



Sondenrückspülsteuerung

RSS24, RSS230

Betriebs- und Installationsanleitung

Originalbetriebsanleitung





Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax: +49 (0) 21 02 / 49 89-20
Internet: www.buehler-technologies.com
E-Mail: analyse@buehler-technologies.com

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes gründlich durch. Beachten Sie insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise. Andernfalls könnten Gesundheits- oder Sachschäden auftreten. Bühler Technologies GmbH haftet nicht bei eigenmächtigen Änderungen des Gerätes oder für unsachgemäßen Gebrauch.

Alle Rechte vorbehalten. Bühler Technologies GmbH 2023

Dokumentinformationen

Dokument-Nr.....BD460001
Version.....12/2019

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	2
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	2
1.2	Bautypen	2
1.3	Bestellhinweise	2
1.4	Lieferumfang	2
2	Sicherheitshinweise	3
2.1	Wichtige Hinweise	3
2.2	Allgemeine Gefahrenhinweise	4
3	Transport und Lagerung	5
4	Aufbauen und Anschließen	6
4.1	Montage	6
4.2	Elektrische Anschlüsse	6
5	Betrieb und Bedienung	7
5.1	Grundlegende Bedienung	7
5.2	Einstellung der Zykluszeit und der Rückspülung	7
5.3	Auslegung der Rückspülzeit	9
5.4	Statusmeldungen im Display	10
6	Wartung	11
7	Service und Reparatur	12
7.1	Fehlersuche und Beseitigung	12
7.2	Ersatz- und Zusatzteile	12
8	Entsorgung	13
9	Anhang	14
9.1	Technische Daten	14
9.2	Abmessungen	14
9.3	Zeitablaufdiagramm	15
10	Beigefügte Dokumente	16

1 Einleitung

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum industriellen Einsatz bestimmt.

Die Rückspülsteuerung RSS24/RSS230 ermöglicht es, zeitgesteuert oder manuell eine Abreinigung des Sondenfilters vorzunehmen. Die Zeitdauer der Abreinigung kann ebenso wie die Zykluszeit zwischen den Abreinigungsintervallen in weiten Grenzen vom Anwender eingestellt werden.

Beachten Sie die Angaben der Datenblätter hinsichtlich des spezifischen Verwendungszwecks, sowie vorhandener Grenzwerte.

1.2 Bautypen

Diese Bedienungsanleitung beschreibt folgende Gerätetypen:

Rückspülsteuerung	Spannungsversorgung
RSS24	24 V, Gleichstrom
RSS230	115 -230 V, Wechselstrom

Die Rückspülsteuerungen beinhalten alle zur Steuerung notwendigen Geräte und Bedienelemente in einem Gehäuse mit der Schutzart IP65.

Die Beschreibung der Steuerungsfunktionen bezieht sich auf die eingebaute Softwareversion 1.004 und die eingebaute SPS LOGO! Typ 0BA4.

1.3 Bestellhinweise

Art. Nr.	Typ
46 22 2199	Rückspülsteuerung RSS 24, Versorgungsspannung 24 V DC
46 22 2299	Rückspülsteuerung RSS 230, Versorgungsspannung 115/230 V AC

1.4 Lieferumfang

- 1 x Rückspülsteuerung
- Produktdokumentation

2 Sicherheitshinweise

2.1 Wichtige Hinweise

Der Einsatz des Gerätes ist nur zulässig, wenn:

- das Produkt unter den in der Bedienungs- und Installationsanleitung beschriebenen Bedingungen, dem Einsatz gemäß Typenschild und für Anwendungen, für die es vorgesehen ist, verwendet wird. Bei eigenmächtigen Änderungen des Gerätes ist die Haftung durch die Bühler Technologies GmbH ausgeschlossen,
- die Angaben und Kennzeichnungen auf den Typenschildern beachtet werden,
- die im Datenblatt und der Anleitung angegebenen Grenzwerte eingehalten werden,
- Überwachungs-/Schutzvorrichtungen korrekt angeschlossen sind,
- die Service- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von Bühler Technologies GmbH durchgeführt werden,
- Originalersatzteile verwendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Betriebsmittels. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Leistungs-, die Spezifikations- oder die Auslegungsdaten ohne Vorankündigung zu ändern. Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Signalwörter für Warnhinweise

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit hohem Risiko, die unmittelbar Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit mittlerem Risiko, die möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit geringem Risiko, die zu einem Sachschaden oder leichten bis mittelschweren Körperverletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS	Signalwort für eine wichtige Information zum Produkt auf die im besonderen Maße aufmerksam gemacht werden soll.

Warnzeichen

In dieser Anleitung werden folgende Warnzeichen verwendet:

	Warnung vor einer allgemeinen Gefahr		Allgemeiner Hinweis
	Warnung vor elektrischer Spannung		Netzstecker ziehen
	Warnung vor Einatmen giftiger Gase		Atemschutz tragen
	Warnung vor ätzenden Flüssigkeiten		Gesichtsschutz tragen
	Warnung vor explosionsgefährdeten Bereichen		Handschuhe tragen

2.2 Allgemeine Gefahrenhinweise

Das Gerät darf nur von Fachpersonal installiert werden, das mit den Sicherheitsanforderungen und den Risiken vertraut ist. Beachten Sie unbedingt die für den Einbauort relevanten Sicherheitsvorschriften und allgemein gültigen Regeln der Technik. Beugen Sie Störungen vor und vermeiden Sie dadurch Personen- und Sachschäden.

Der Betreiber der Anlage muss sicherstellen, dass:

- Sicherheitshinweise und Betriebsanleitungen verfügbar sind und eingehalten werden,
- die jeweiligen nationalen Unfallverhütungsvorschriften beachtet werden,
- die zulässigen Daten und Einsatzbedingungen eingehalten werden,
- Schutzeinrichtungen verwendet werden und vorgeschriebene Wartungsarbeiten durchgeführt werden,
- bei der Entsorgung die gesetzlichen Regelungen beachtet werden,
- gültige nationale Installationsvorschriften eingehalten werden.

Wartung, Reparatur

Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten ist folgendes zu beachten:

- Reparaturen an den Betriebsmitteln dürfen nur von Bühler autorisiertem Personal ausgeführt werden.
- Nur Umbau-, Wartungs- oder Montagearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungs- und Installationsanleitung beschrieben sind.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Keine beschädigten oder defekten Ersatzteile einbauen. Führen Sie vor dem Einbau ggfs. eine optische Überprüfung durch, um offensichtliche Beschädigungen an Ersatzteilen zu erkennen.

Bei Durchführung von Wartungsarbeiten jeglicher Art müssen die relevanten Sicherheits- und Betriebsbestimmungen des Anwenderlandes beachtet werden.

GEFAHR

Elektrische Spannung



Gefahr eines elektrischen Schlages

- Trennen Sie das Gerät bei allen Arbeiten vom Netz.
- Sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Das Gerät darf nur von instruiertem, fachkundigem Personal geöffnet werden.
- Achten Sie auf die korrekte Spannungsversorgung.



GEFAHR

Giftige, ätzende Gase



Das durch das Gerät geleitete Messgas kann beim Einatmen oder Berühren gesundheitsgefährdend sein.

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Dichtigkeit ihres Messsystems.
- Sorgen Sie für eine sichere Ableitung von gesundheitsgefährdenden Gasen.
- Stellen Sie vor Beginn von Wartungs- und Reparaturarbeiten die Gaszufuhr ab und spülen Sie die Gaswege mit Inertgas oder Luft. Sichern Sie die Gaszufuhr gegen unbeabsichtigtes Aufdrehen.
- Schützen Sie sich bei der Wartung vor giftigen / ätzenden Gasen. Tragen Sie die entsprechende Schutzausrüstung.



GEFAHR

Potentiell explosive Atmosphäre



Explosionsgefahr bei Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Das Betriebsmittel ist **nicht** für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

Durch das Gerät **dürfen keine** zündfähigen oder explosiven Gasgemische geleitet werden.

3 Transport und Lagerung

Die Produkte sollten nur in der Originalverpackung oder einem geeigneten Ersatz transportiert werden.

Bei Nichtbenutzung sind die Betriebsmittel gegen Feuchtigkeit und Wärme zu schützen. Sie müssen in einem überdachten, trockenen und staubfreien Raum bei einer Temperatur von -20 °C bis 50 °C (-4 °F bis 122 °F) aufbewahrt werden.

4 Aufbauen und Anschließen

4.1 Montage

Die Rückspülsteuerung RSS24/RSS230 ist für die Wandmontage ausgelegt. An der Rückseite des Gehäuses befinden sich 4 Gewindebuchsen M6 zur Befestigung.

4.2 Elektrische Anschlüsse

WARNUNG



Gefährliche Spannung

Der Anschluss darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.

VORSICHT



Falsche Netzspannung

Falsche Netzspannung kann das Gerät zerstören.
Bei Anschluss auf die richtige Netzspannung gemäß Typenschild achten.

Die Zuleitungen werden durch die an der Unterseite des Gehäuses befindlichen PG-Verschraubungen verlegt.

Die Anschluss- und Klemmenpläne befinden sich im Anhang.

Externe Magnetventile sind mit einer **Kontaktschutzbeschaltung** zu versehen. Wird die Rückspülsteuerung komplett mit einer Gasentnahmesonde geliefert, so ist diese Schutzbeschaltung bereits in den mit-gelieferten Steckverbindern für die Magnetventile enthalten.

5 Betrieb und Bedienung

HINWEIS



Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Spezifikation betrieben werden!

5.1 Grundlegende Bedienung

Nach dem Anschluss ist die Rückspülsteuerung betriebsbereit. Mit dem auf der Frontplatte befindlichen Hauptschalter „Power“ (Q0) wird die Rückspülsteuerung eingeschaltet. Mit dem Wahlschalter (S2) kann die Rückspülsteuerung von Automatikbetrieb auf Handbetrieb umgeschaltet werden. Im Modus Handbetrieb ist das Messgasventil dauernd eingeschaltet und es erfolgt keine automatische Rückspülung. Es kann jedoch über den Taster „Manuell Spülen/Manual Blowback“ (S1) zusätzlich manuell der Rückspülvorgang ausgelöst werden. Ebenso kann auch im Automatikbetrieb der Rückspülvorgang manuell ausgelöst werden, um etwa eine unvorhergesehene Verschmutzung des Filters abzureinigen.

Über einen grünen Leuchtmelder wird der Automatikbetrieb angezeigt und über einen roten Leuchtmelder der Handbetrieb. Beide Leuchtmelder werden intern über die Steuerung geschaltet, so dass diese gleichzeitig als Betriebsanzeige der Rückspülsteuerung dienen.

Hinweis: Nach dem Einschalten der Rückspülsteuerung und beim Umschalten auf Handbetrieb wird zuerst das Spülgasventil aktiviert. Damit wird bei einem Stromausfall oder einer absichtlichen Abschaltung eine Abreinigung beim Wiedereinschalten der Rückspülsteuerung erzwungen.

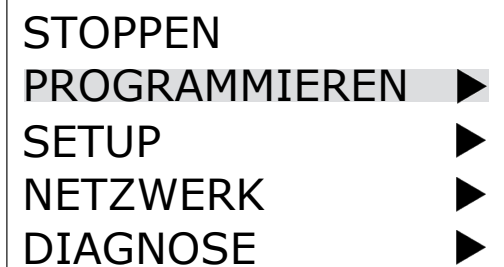
5.2 Einstellung der Zykluszeit und der Rückspülung

Um die Zeiten für den Rückspülzyklus (siehe Zeitablaufdiagramm im Anhang) und die Rückspüldauer zu ändern, ist zuerst die Tür des Schaltkastens zu öffnen. Die Rückspülsteuerung muss eingeschaltet sein. Die Zeiten werden über die Tasten am Steuermodul eingestellt.



Abb. 1: Steuermodul

Um in den Einstellungsmodus zu gelangen, sind die Tasten **<▼> + <▼> + <ESC>** nacheinander zu drücken. In der nun erscheinenden Auswahlmaske wählt man nun mit Hilfe der Pfeiltasten (**▲;▼**) den Modus **PROGRAMMIEREN** und drückt dann **<OK>**.



STOPPEN
PROGRAMMIEREN ►
SETUP ►
NETZWERK ►
DIAGNOSE ►

In der nun erscheinenden Auswahlmaske wählt man nun mit Hilfe der Pfeiltasten (**▲;▼**) den Modus **PARAMETRIEREN** und drückt dann **<OK>**.



PARAMETRIEREN
NAME PROGR

In der nun erscheinenden Auswahlmaske wählt man nun mit Hilfe der Pfeiltasten (**▲;▼**) den Modus **MEASURE** oder **BLOWBACK** und drückt dann **<OK>**.



MEASURE ►
BLOWBACK ►

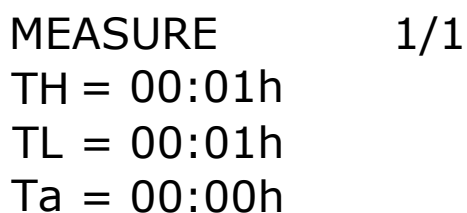
Es erscheint im Display die Parametermaske **MEASURE** oder **BLOWBACK**.

MEASURE ist die Zykluszeit der Abreinigungsintervalle.

Die Zykluszeit kann zwischen 0 min und 99 h 59 min eingestellt werden.

Wichtig: Es müssen **BEIDE** Zeiten (TH+TL) auf den gleichen Wert eingestellt werden.

Die Anzeige Ta zeigt die aktuell verstrichene Zykluszeit an.



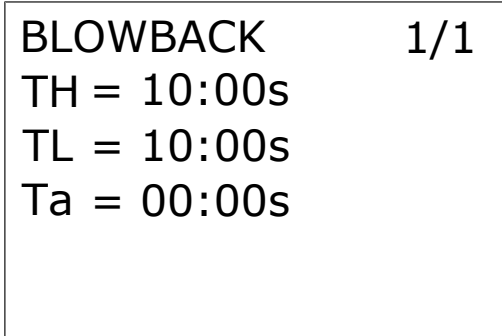
MEASURE 1/1
TH = 00:01h
TL = 00:01h
Ta = 00:00h

Abb. 2: Parametermaske: Abreinigungsintervall

BLOWBACK ist die Parametermaske für die Rückspülzeit. Die Rückspülzeit kann im Bereich von 0 bis 99,59 Sekunden eingestellt werden.

Wichtig: Es müssen **BEIDE** Zeiten (TH+TL) auf den gleichen Wert eingestellt werden.

Die Anzeige Ta zeigt die aktuell verstrichene Zykluszeit an.



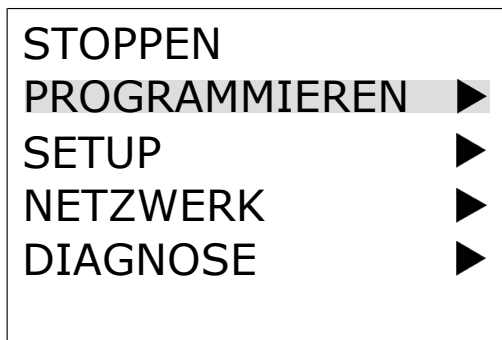
BLOWBACK 1/1
TH = 10:00s
TL = 10:00s
Ta = 00:00s

Abb. 3: Parametermaske: Rückspülzeit

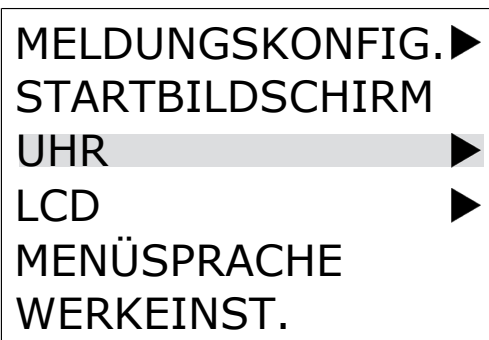
Um in der gewünschten Maske die Zeit zu ändern, drückt man die **<OK>** Taste. Mit den Pfeiltasten (**<**; **>**) bringt man den Cursor (blinkendes schwarzes Rechteck) über die Zahl, welche man ändern möchte. Mittels der Pfeiltasten (**▲**; **▼**) kann nun der Wert der Zahl geändert werden. Sind alle Zahlen wie gewünscht geändert, drückt man **<OK>** zur Bestätigung. Mittels der Taste **<ESC>** verlässt man den Editiermodus, ohne die Werte zu übernehmen. Sind alle Zeiten wie gewünscht geändert, gelangt man durch mehrfaches Drücken der Taste **<ESC>** wieder in den normalen Betriebsmodus (siehe auch Abb. 1).

In der gleichen Art und Weise kann auch die **Uhrzeit der Steuerung** eingestellt werden. In Auswahlmaske für die Einstellungen wählt man nun mit Hilfe der Pfeiltasten (**▲**; **▼**) den Modus **SETUP** und drückt dann **<OK>**.

Dort wählt man dann **Uhr** an. Die Einstellung des Wertes erfolgt dann mit den Pfeiltasten wie unter den Parametermasken beschrieben.



STOPPEN
PROGRAMMIEREN
SETUP
NETZWERK
DIAGNOSE



MELDUNGSKONFIG. ▶
STARTBILDSCHIRM
UHR
LCD ▶
MENÜSPRACHE
WERKEINST.

Die Uhr hat nach Stromunterbrechung eine Gangreserve von ca. 80 h bei 25 °C und muss danach neu gestellt werden. Für die ordnungsgemäße Funktion der Steuerung hat die Einstellung der Uhrzeit aber keinen Einfluss und kann daher auch unterbleiben.

Hinweis: In gleicher Weise wie die Einstellung der Uhr können im Parametermenü auch Einstellungen für Menüsprache oder Hintergrundbeleuchtung eingestellt werden.

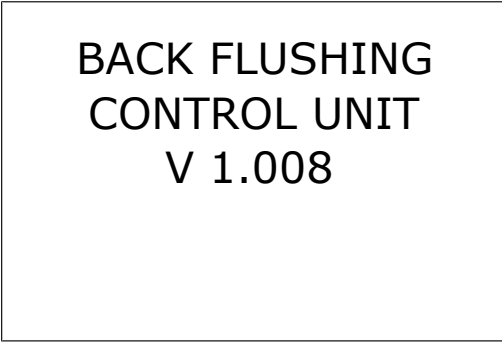
5.3 Auslegung der Rückspülzeit

Bei der Auslegung der Rückspülzeit ist zu berücksichtigen, dass der Druckluftrückspülbehälter während der Rückspülung idealerweise vollständig entleert werden sollte. Das kann je nach Behältergröße, Druck und Verschmutzungsgrad des Filters zwischen 5 und 20 Sekunden dauern. Entsprechend dazu ist die Rückspülzeit einzustellen. Weiterhin ist zu beachten, dass die Messgas- und Rückspülventile von der Steuerung mit einer Verzögerungszeit von 0,5 Sekunden geschaltet werden um zu verhindern, dass beide Ventile während der Umschaltung gleichzeitig geöffnet sind.

Hinweis: Nach Einstellung der Rückspülsteuerung Deckel des Gehäuses wieder fest verschließen!

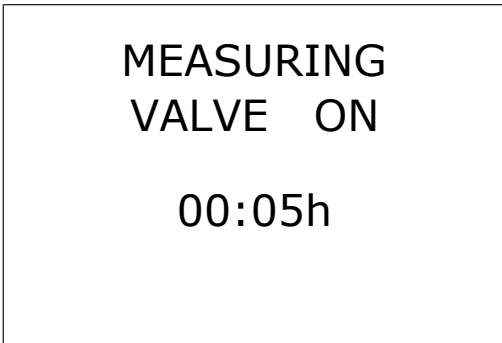
5.4 Statusmeldungen im Display

Standardmäßig erscheinen die Statusmeldungen direkt nach dem Einschalten der Rückspülsteuerung im Display.



BACK FLUSHING
CONTROL UNIT
V 1.008

Diese Meldung erscheint beim Starten der Rückspülsteuerung oder in Pausen zwischen dem Umschalten der Messgas- oder Rückspülventile.



MEASURING
VALVE ON

00:05h

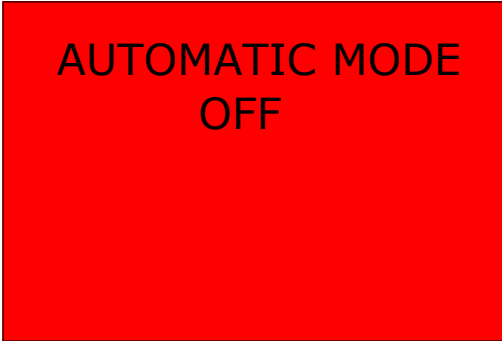
Messgasventil geöffnet.
Anzeige der aktuellen Zykluszeit.



BLOWBACK
VALVE ON

01:45s

Rückspülventil geöffnet.
Anzeige der aktuellen Zykluszeit.



AUTOMATIC MODE
OFF

Automatikbetrieb ausgeschaltet.
Gerät ist auf Handsteuerung geschaltet.

6 Wartung

Bei Wartungsarbeiten ist folgendes zu beachten:

- Das Gerät darf nur von Fachpersonal gewartet werden, das mit den Sicherheitsanforderungen und den Risiken vertraut ist.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten aus, die in dieser Bedienungs- und Installationsanleitung beschrieben sind.
- Beachten Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten jeglicher Art die relevanten Sicherheits- und Betriebsbestimmungen.

GEFAHR

Elektrische Spannung

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Trennen Sie das Gerät bei allen Arbeiten vom Netz.
- Sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Das Gerät darf nur von instruiertem, fachkundigem Personal geöffnet werden.
- Achten Sie auf die korrekte Spannungsversorgung.



GEFAHR

Giftiges, ätzende Gase

Messgas kann gesundheitsgefährdend sein.



- Schalten Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten die Gaszufuhr ab und spülen Sie die Gasleitungen gegebenenfalls mit Luft.
- Sorgen Sie gegebenenfalls für eine sichere Ableitung des Gases.
- Schützen Sie sich bei der Wartung vor giftigen / ätzenden Gasen. Tragen Sie die entsprechende Schutzausrüstung.



Spezielle Wartungsarbeiten sind bei diesem Gerät nicht erforderlich.

7 Service und Reparatur

Sollte ein Fehler beim Betrieb auftreten, finden Sie in diesem Kapitel Hinweise zur Fehlersuche und Beseitigung.

Reparaturen an den Betriebsmitteln dürfen nur von Bühler autorisiertem Personal ausgeführt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Tel.: +49-(0)2102-498955 oder Ihre zuständige Vertretung

Ist nach Beseitigung eventueller Störungen und nach Einschalten der Netzspannung die korrekte Funktion nicht gegeben, muss das Gerät durch den Hersteller überprüft werden. Bitte senden Sie das Gerät zu diesem Zweck in geeigneter Verpackung an:

Bühler Technologies GmbH

- Reparatur/Service -

Harkortstraße 29

40880 Ratingen

Deutschland

Bringen Sie zusätzlich die RMA - Dekontaminierungserklärung ausgefüllt und unterschrieben an der Verpackung an. Ansonsten ist eine Bearbeitung Ihres Reparaturauftrages nicht möglich.

Das Formular befindet sich im Anhang dieser Anleitung, kann aber auch zusätzlich per E-Mail angefordert werden:

service@buehler-technologies.com.

7.1 Fehlersuche und Beseitigung

VORSICHT



Risiko durch fehlerhaftes Gerät

Personen- oder Sachschäden möglich.

- a) Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.
- b) Beheben Sie Störungen am Gerät umgehend. Das Gerät darf bis zur Beseitigung der Störung nicht mehr in Betrieb genommen werden.



Sollte ein Fehler beim Betrieb auftreten, überprüfen Sie zuerst den korrekten Anschluss aller Zuleitungen sowie die richtige Einstellung der Parameter.

7.2 Ersatz- und Zusatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitten wir Sie, Gerätetyp und Seriennummer anzugeben.

Bauteile zur Nachrüstung und Erweiterung finden Sie in unserem Katalog.

Die folgenden Ersatzteile sind erhältlich:

Gerätetyp	Bezeichnung	Spannung	Artikel-Nr.
RSS24	Feinsicherung 5 x 20 mm, 5 A träge	24 V DC	90 100 000 31
RSS230	Feinsicherung 5 x 20 mm, 1 A träge	115 V – 230 V	90 100 000 02

Tab. 1: Ersatz- und Zusatzteile

8 Entsorgung

Bei der Entsorgung der Produkte sind die jeweils zutreffenden nationalen gesetzlichen Vorschriften zu beachten und einzuhalten. Bei der Entsorgung dürfen keine Gefährdungen für Gesundheit und Umwelt entstehen.

Auf besondere Entsorgungshinweise innerhalb der Europäischen Union (EU) von Elektro- und Elektronikprodukten deutet das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern für Produkte der Bühler Technologies GmbH hin.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass die damit gekennzeichneten Elektro- und Elektronikprodukte vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Sie müssen fachgerecht als Elektro- und Elektronikaltgeräte entsorgt werden.

Bühler Technologies GmbH entsorgt gerne Ihr Gerät mit diesem Kennzeichen. Dazu senden Sie das Gerät bitte an die untenstehende Adresse.



Wir sind gesetzlich verpflichtet, unsere Mitarbeiter vor Gefahren durch kontaminierte Geräte zu schützen. Wir bitten daher um Ihr Verständnis, dass wir die Entsorgung Ihres Altgeräts nur ausführen können, wenn das Gerät frei von jeglichen aggressiven, ätzenden oder anderen gesundheits- oder umweltschädlichen Betriebsstoffen ist. **Für jedes Elektro- und Elektronikaltgerät ist das Formular „RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung“ auszustellen, dass wir auf unserer Website bereithalten. Das ausgefüllte Formular ist sichtbar von außen an der Verpackung anzubringen.**

Für die Rücksendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten nutzen Sie bitte die folgende Adresse:

Bühler Technologies GmbH
WEEE
Harkortstr. 29
40880 Ratingen
Deutschland

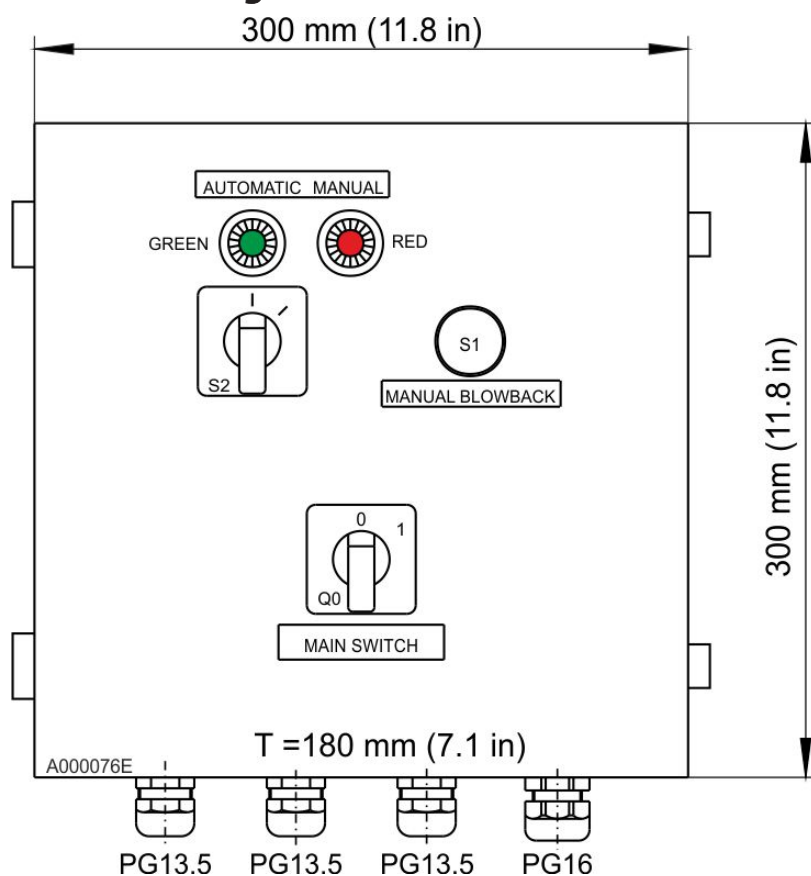
Bitte beachten Sie auch die Regeln des Datenschutzes und dass Sie selbst dafür verantwortlich sind, dass sich keine personenbezogenen Daten auf den von Ihnen zurückgegebenen Altgeräten befinden. Stellen Sie bitte deshalb sicher, dass Sie Ihre personenbezogenen Daten vor Rückgabe von Ihrem Altgerät löschen.

9 Anhang

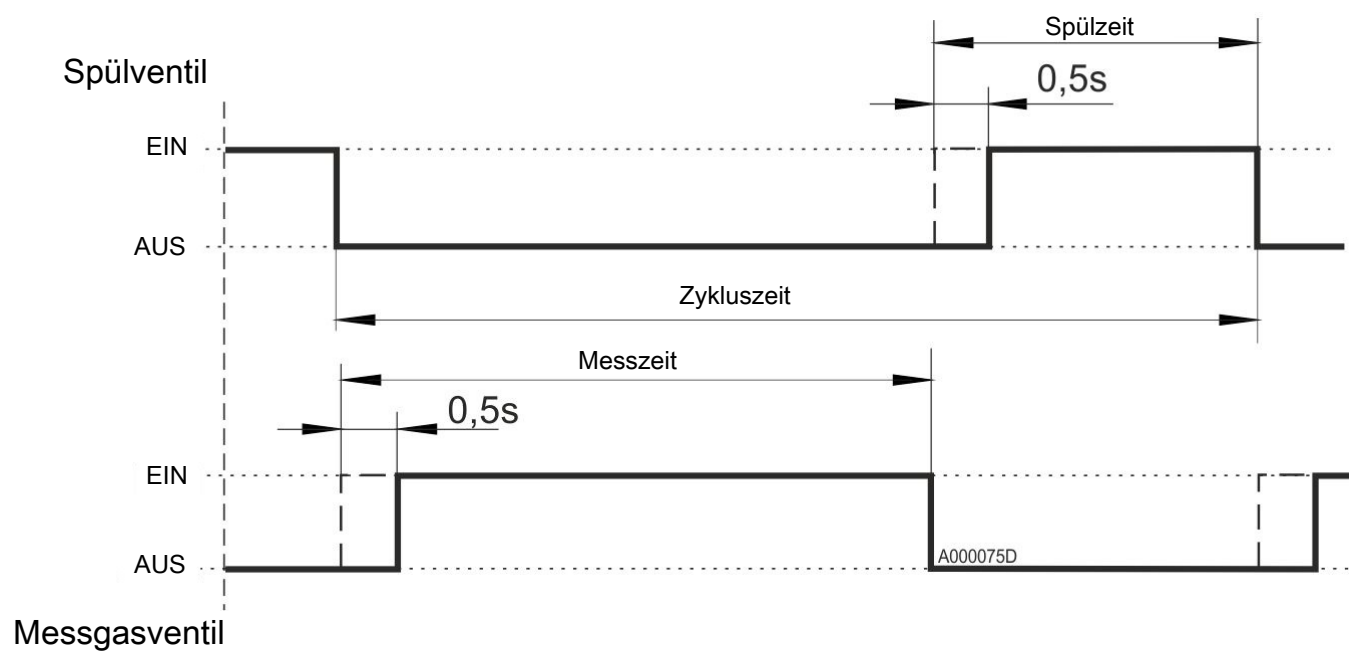
9.1 Technische Daten

Typ	RSS 24	RSS 230
Versorgungsspannung:	24 V DC $\pm 10\%$	85 – 265 V AC 50/60 Hz
Absicherung:	5 A (träge)	1 A (träge)
Schaltleistung Relais:	max. 10 A / 24 V DC / 75 W	max. 10 A / 230 V AC / 690 VA
Temperaturbereich:	0 – 55 °C	0 – 55 °C
Rückspülzeit:	0 – 60 s	0 – 60 s
Messzeit:	1 min – 99:59 h	1 min – 99:59 h
Schutzart:	IP65	IP65
Gewicht:	ca. 3 kg	ca. 3 kg
Maße (H x B x T):	300 x 300 x 180	300 x 300 x 180

9.2 Abmessungen

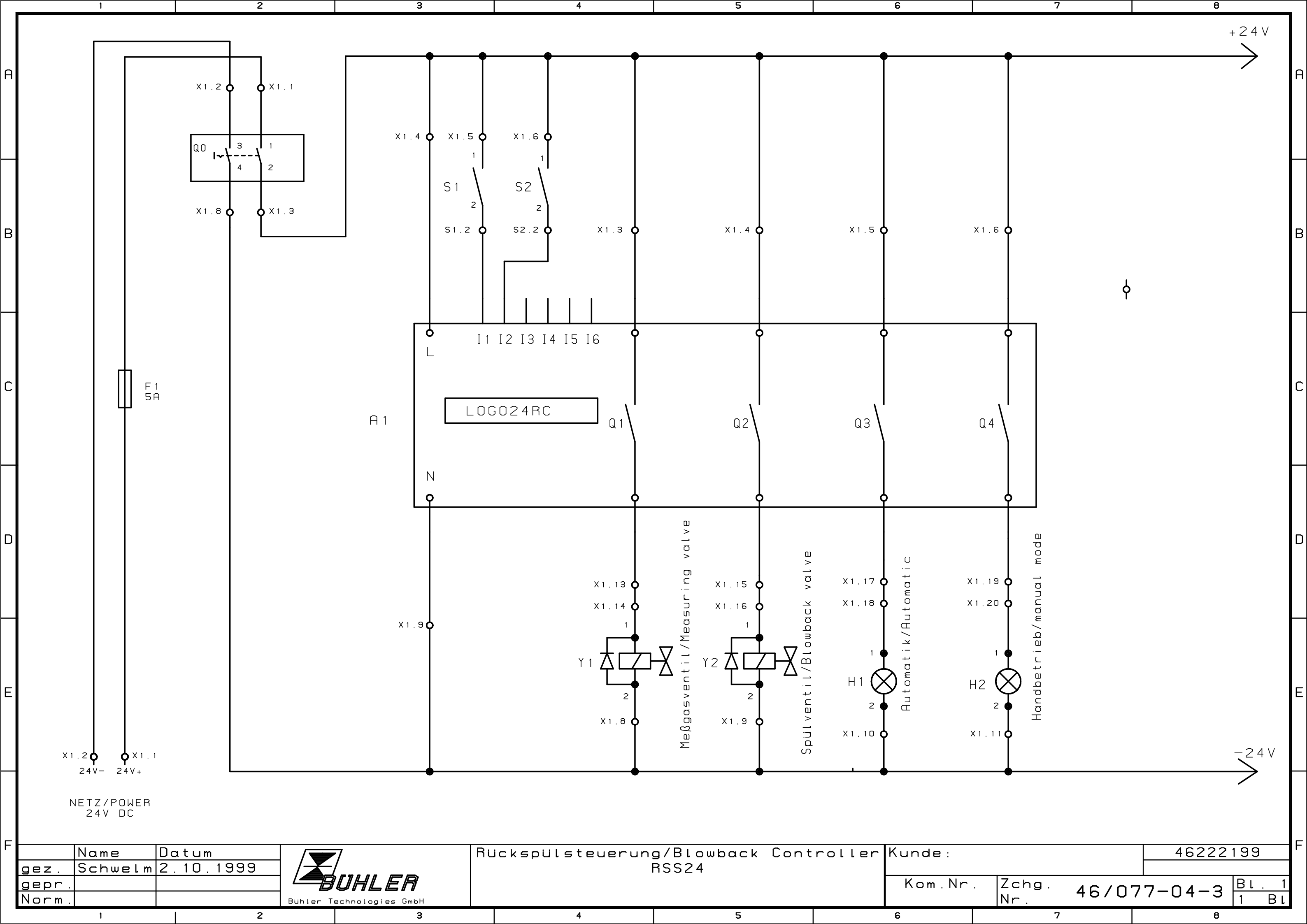


9.3 Zeitablaufdiagramm



10 Beigefügte Dokumente

- Klemmenplan für RSS24: 46/077-05-3
- Stromlaufplan für RSS24: 46/077-04-3
- Klemmenplan für RSS230: 46/078-04-3
- Stromlaufplan für RSS230: 46/078-03-3
- Konformitätserklärung KX460004
- RMA - Dekontaminierungserklärung

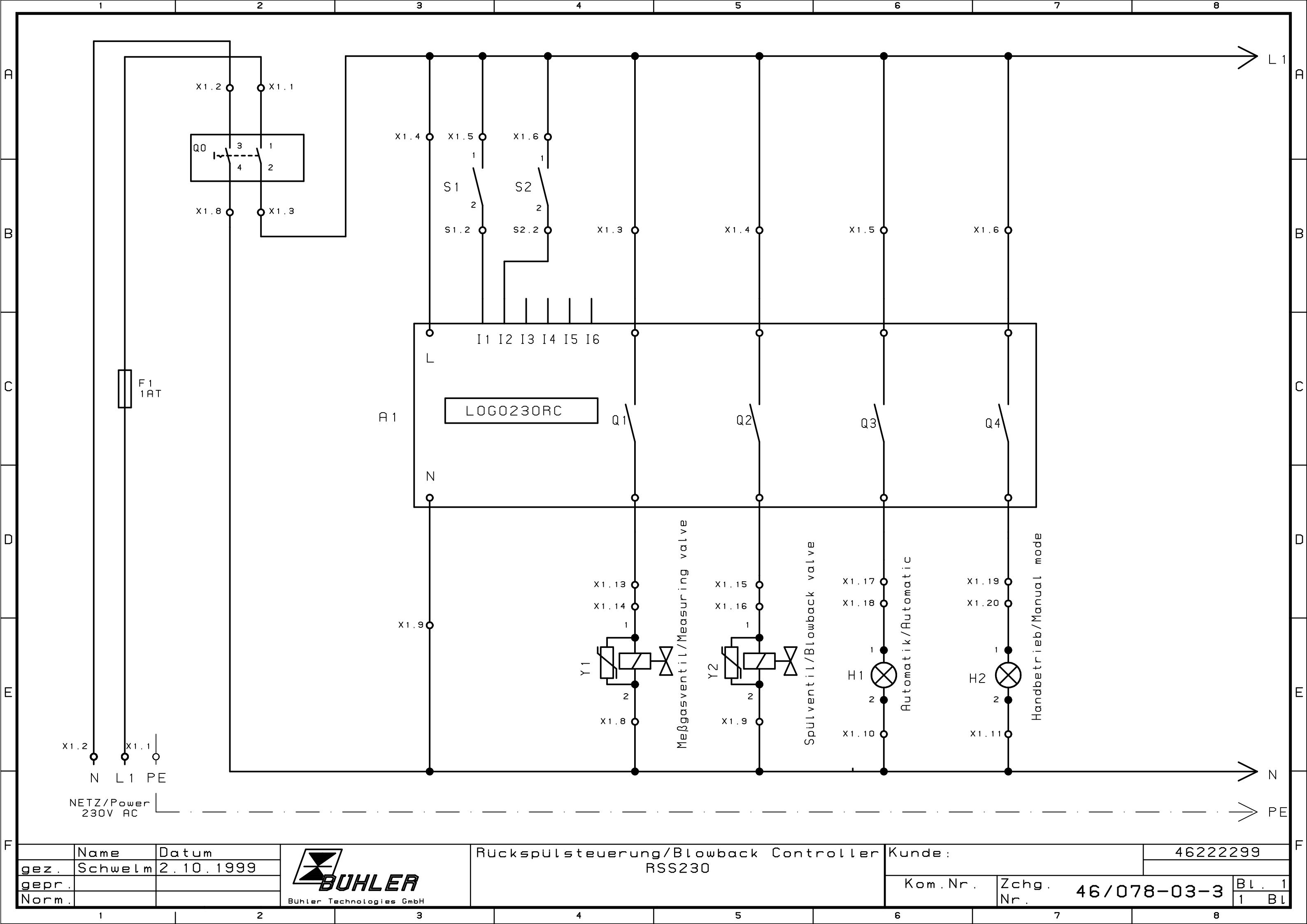


	Name	Datum
gez.	Schwehm	2.10.1999
gepr.		
Norm.		

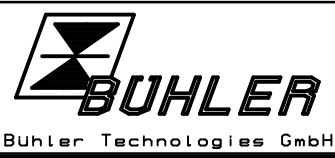


Rückspülsteuerung/Blowback Controller
RSS24

Kunde:		46222199	
Kom.Nr.	Zchg.Nr.	46/077-04-3	Bl. 1
			1 Bl.



	Name	Datum
gez.	Schwehm	2.10.1999
gepr.		
Norm.		



Rückspülsteuerung/Blowback Controller
RSS230

Kunde:		46222299	
Kom.Nr.	Zchg.Nr.	46/078-03-3	Bl. 1
			1 Bl.

EU-Konformitätserklärung
EU-declaration of conformity



Hiermit erklärt Bühler Technologies GmbH,
dass die nachfolgenden Produkte den
wesentlichen Anforderungen der Richtlinie

*Herewith declares Bühler Technologies GmbH
that the following products correspond to the
essential requirements of Directive*

2014/35/EU

(Niederspannungsrichtlinie / low voltage directive)

in ihrer aktuellen Fassung entsprechen.

in its actual version.

Folgende Richtlinie wurde berücksichtigt:

The following directive was regarded:

2014/30/EU (EMV/EMC)

Produkt / products: Rückspülsteuerung/ *Blowback controller*
Typ / type: RSS 24, RSS 230

Das Betriebsmittel ermöglicht es, zeitgesteuert oder manuell eine Abreinigung des Sondenfilters
vorzunehmen.

This equipment is built to control manual or automatic blowback of a sample probe filter.

Das oben beschriebene Produkt der Erklärung erfüllt die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation
legislation: .*

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

EN 60204-1:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Dokumentationsverantwortlicher für diese Konformitätserklärung ist Herr Stefan Eschweiler mit
Anschrift am Firmensitz.

*The person authorized to compile the technical file is Mr. Stefan Eschweiler located at the company's
address.*

Ratingen, den 01.11.2022

Stefan Eschweiler
Geschäftsführer – *Managing Director*

Frank Pospiech
Geschäftsführer – *Managing Director*

UK Declaration of Conformity



The manufacturer Bühler Technologies GmbH declares, under the sole responsibility, that the product complies with the requirements of the following UK legislation:

Electrical Equipment Safety Regulations 2016

The following legislation were regarded:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

Product: Blowback controller
Types: RSS 24
RSS 230

This equipment is built to control manual or automatic blowback of a sample probe filter.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant designated standards:

EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EN 60204-1:2018

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

Ratingen in Germany, 01.11.2022


Stefan Eschweiler
Managing Director


Frank Pospiech
Managing Director

RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung

RMA-Form and explanation for decontamination



RMA-Nr./ RMA-No.

Die RMA-Nr. bekommen Sie von Ihrem Ansprechpartner im Vertrieb oder Service. Bei Rücksendung eines Altgeräts zur Entsorgung tragen Sie bitte in das Feld der RMA-Nr. "WEEE" ein./ You may obtain the RMA number from your sales or service representative. When returning an old appliance for disposal, please enter "WEEE" in the RMA number box.

Zu diesem Rücksendeschein gehört eine Dekontaminierungserklärung. Die gesetzlichen Vorschriften schreiben vor, dass Sie uns diese Dekontaminierungserklärung ausgefüllt und unterschrieben zurücksenden müssen. Bitte füllen Sie auch diese im Sinne der Gesundheit unserer Mitarbeiter vollständig aus./ This return form includes a decontamination statement. The law requires you to submit this completed and signed decontamination statement to us. Please complete the entire form, also in the interest of our employee health.

Firma/ Company

Firma/ Company

Straße/ Street

PLZ, Ort/ Zip, City

Land/ Country

Gerät/ Device

Anzahl/ Quantity

Auftragsnr./ Order No.

Ansprechpartner/ Person in charge

Name/ Name

Abt./ Dept.

Tel./ Phone

E-Mail

Serien-Nr./ Serial No.

Artikel-Nr./ Item No.

Grund der Rücksendung/ Reason for return

- ☐ Kalibrierung/ Calibration ☐ Modifikation/ Modification
☐ Reklamation/ Claim ☐ Reparatur/ Repair
☐ Elektroaltgerät/ Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)
☐ andere/ other

bitte spezifizieren/ please specify

Ist das Gerät möglicherweise kontaminiert?/ Could the equipment be contaminated?

- ☐ Nein, da das Gerät nicht mit gesundheitsgefährdenden Stoffen betrieben wurde./ No, because the device was not operated with hazardous substances.
☐ Nein, da das Gerät ordnungsgemäß gereinigt und dekontaminiert wurde./ No, because the device has been properly cleaned and decontaminated.
☐ Ja, kontaminiert mit:/ Yes, contaminated with:



☐
explosiv/
explosive



☐
entzündlich/
flammable



☐
brandfördernd/
oxidizing



☐
komprimierte
Gase/
compressed
gases



☐
ätzend/
caustic



☐
giftig,
Lebensgefahr/
poisonous, risk
of death



☐
gesundheitsge-
fährdend/
harmful to
health



☐
gesund-
heitsschädlich/
health hazard



☐
umweltge-
fährdend/
environmental
hazard

Bitte Sicherheitsdatenblatt beilegen! / Please enclose safety data sheet!

Das Gerät wurde gespült mit:/ The equipment was purged with:

Diese Erklärung wurde korrekt und vollständig ausgefüllt und von einer dazu befugten Person unterschrieben. Der Versand der (dekontaminierten) Geräte und Komponenten erfolgt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

This declaration has been filled out correctly and completely, and signed by an authorized person. The dispatch of the (decontaminated) devices and components takes place according to the legal regulations.

Falls die Ware nicht gereinigt, also kontaminiert bei uns eintrifft, muss die Firma Bühler sich vorbehalten, diese durch einen externen Dienstleister reinigen zu lassen und Ihnen dies in Rechnung zu stellen.

Should the goods not arrive clean, but contaminated, Bühler reserves the right, to commission an external service provider to clean the goods and invoice it to your account.

Firmenstempel/ Company Sign

Datum/ Date

rechtsverbindliche Unterschrift/ Legally binding signature



Vermeiden von Veränderung und Beschädigung der einzusendenden Baugruppe

Die Analyse defekter Baugruppen ist ein wesentlicher Bestandteil der Qualitätssicherung der Firma Bühler Technologies GmbH. Um eine aussagekräftige Analyse zu gewährleisten muss die Ware möglichst unverändert untersucht werden. Es dürfen keine Veränderungen oder weitere Beschädigungen auftreten, die Ursachen verdecken oder eine Analyse unmöglich machen.

Umgang mit elektrostatisch sensiblen Baugruppen

Bei elektronischen Baugruppen kann es sich um elektrostatisch sensible Baugruppen handeln. Es ist darauf zu achten, diese Baugruppen ESD-gerecht zu behandeln. Nach Möglichkeit sollten die Baugruppen an einem ESD-gerechten Arbeitsplatz getauscht werden. Ist dies nicht möglich sollten ESD-gerechte Maßnahmen beim Austausch getroffen werden. Der Transport darf nur in ESD-gerechten Behältnissen durchgeführt werden. Die Verpackung der Baugruppen muss ESD-konform sein. Verwenden Sie nach Möglichkeit die Verpackung des Ersatzteils oder wählen Sie selber eine ESD-gerechte Verpackung.

Einbau von Ersatzteilen

Beachten Sie beim Einbau des Ersatzteils die gleichen Vorgaben wie oben beschrieben. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Montage des Bauteils und aller Komponenten. Versetzen Sie vor der Inbetriebnahme die Verkabelung wieder in den ursprünglichen Zustand. Fragen Sie im Zweifel beim Hersteller nach weiteren Informationen.

Einsenden von Elektroaltgeräten zur Entsorgung

Wollen Sie ein von Bühler Technologies GmbH stammendes Elektroprodukt zur fachgerechten Entsorgung einsenden, dann tragen Sie bitte in das Feld der RMA-Nr. „WEEE“ ein. Legen Sie dem Altgerät die vollständig ausgefüllte Dekontaminierungserklärung für den Transport von außen sichtbar bei. Weitere Informationen zur Entsorgung von Elektroaltgeräten finden Sie auf der Webseite unseres Unternehmens.

Avoiding alterations and damage to the components to be returned

Analysing defective assemblies is an essential part of quality assurance at Bühler Technologies GmbH. To ensure conclusive analysis the goods must be inspected unaltered, if possible. Modifications or other damages which may hide the cause or render it impossible to analyse are prohibited.

Handling electrostatically conductive components

Electronic assemblies may be sensitive to static electricity. Be sure to handle these assemblies in an ESD-safe manner. Where possible, the assemblies should be replaced in an ESD-safe location. If unable to do so, take ESD-safe precautions when replacing these. Must be transported in ESD-safe containers. The packaging of the assemblies must be ESD-safe. If possible, use the packaging of the spare part or use ESD-safe packaging.

Fitting of spare parts

Observe the above specifications when installing the spare part. Ensure the part and all components are properly installed. Return the cables to the original state before putting into service. When in doubt, contact the manufacturer for additional information.

Returning old electrical appliances for disposal

If you wish to return an electrical product from Bühler Technologies GmbH for proper disposal, please enter "WEEE" in the RMA number box. Please attach the fully completed decontamination declaration form for transport to the old appliance so that it is visible from the outside. You can find more information on the disposal of old electrical appliances on our company's website.

